



Crna Gora
Ministarstvo ekonomskog razvoja

PREDLOG OSNOVE

ZA VOĐENJE PREGOVORA I ZAKLJUČIVANJE

MEMORANDUMA O RAZUMIJEVANJU IZMEĐU

VLADE CRNE GORE I VLADE SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA

O EKONOMSKOJ SARADNJI

Podgorica, oktobar 2024. godine



Crna Gora

Ministarstvo ekonomskog razvoja

I Ustavni osnov za zaključivanje Sporazuma

Ustavni osnov za zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o ekonomskoj saradnji (u daljem tekstu „Memorandum o razumijevanju“) sadržan je u odredbama člana 15 stav 1 Ustava Crne Gore, kojim je propisano da Crna Gora, na principima i pravilima međunarodnog prava, saraduje i razvija prijateljske odnose sa drugim državama, regionalnim i međunarodnim organizacijama, kao i odredbama člana 100 tačke 1 i 4 Ustava, kojima je, između ostalog, propisano da Vlada vodi unutrašnju i vanjsku politiku i zaključuje međunarodne ugovore.

II Ocjena stanja odnosa sa Sjedinjenim Američkim Državama

Odnosi između Crne Gore i Sjedinjenih Američkih Država su odlični i zasnivaju se na tradicionalnim vezama i zajedničkim vrijednostima. SAD su svesrdno podržale članstvo CG u NATO, dok kontinuirano pružaju podršku u procesu pristupanja EU. Od učlanjenja u NATO, SAD poseban fokus stavljaju na snaženje ekonomskih odnosa, u okviru čega su pokrenule inicijativu o uspostavljanju Ekonomskog dijaloga.

U tom kontekstu naglašena je potreba skorijeg potpisivanja Memoranduma o razumijevanju koji će doprinijeti kreiranju jake osnove buduće saradnje i realizacije zajedničkih projekata od obostranog interesa. Iskazana je potreba intenziviranja ekonomske saradnje u oblasti investicija, ali i pronalaženja novih modela saradnje u svim oblastima od obostranog značaja.

III Razlozi za zaključivanje memoranduma o razumijevanju

Potpisivanjem Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o ekonomskoj saradnji omogućava se intenziviranje saradnje u specifičnim ekonomskim oblastima koje su označene kao obostrano korisne, čime se uspostavlja adekvatan okvir za njeno jačanje.

Kao jedan od ključnih razloga za zaključivanje Memoranduma o razumijevanju ističe se stvaranje uslova za promociju trgovinskih odnosa i investicija u oblasti infrastrukture, informacionih tehnologija, energetike, saobraćaja i turizma, kao i jačanje bilateralne saradnje u oblasti tehnologije, sajber-bezbjednosti, zdravlja, zaštite životne sredine i upravljanju resursima. Memorandum o razumijevanju se zasniva na jačanju poslovnog i institucionalnog ambijenta, uz posebnu podršku razvoju preduzetništva i transparentnog regulatornog režima.



Crna Gora

Ministarstvo ekonomskog razvoja

IV Osnovna pitanja o kojima će se voditi pregovori, odnosno bitni elementi koje Memorandum o razumijevanju treba da sadrži

Kao ključni razlozi zaključivanja Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o ekonomskoj saradnji izdvajaju se: uspostavljanje foruma za promociju i jačanje ekonomskog partnerstva između Crne Gore i Sjedinjenih Američkih Država, jačanje saradnje u cilju promocije bilateralnih trgovinskih odnosa i investicija, kao i pružanje podrške regionalnim ekonomskim integracijama u korist crnogorskih i američkih poslovnih zajednica i radnika, promocija inkluzivnog, održivog razvoja u korist svih segmenata društva, kao razmjena informacija i najbolje prakse među zainteresovanim stranama u Crnoj Gori i Sjedinjenim Američkim Državama (uključujući žene, mlade, marginalizovane grupe i mala i srednja preduzeća).

Sprovođenje Memoranduma o razumijevanju će se ostvariti i kroz zasjedanje sjednica Ekonomskog dijaloga između Crne Gore i Sjedinjenih Američkih Država, kako je predviđeno tekstom Memoranduma o razumijevanju.

Memorandum o razumijevanju će stupiti na snagu danom potpisivanja.

V Procjena potrebnih finansijskih sredstava za izvršavanje Sporazuma

Za izvršavanje Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o ekonomskoj saradnji nije potrebno obezbijediti dodatna finansijska sredstva u Budžetu Crne Gore.

VI Potreba usaglašavanja propisa

Zaključenje navedenog memoranduma o razumijevanju ne zahtijeva izmjenu važećih ili donošenje novih propisa.

VII Predlog sastava delegacije

Ministarstvo ekonomskog razvoja će voditi pregovore za zaključivanje Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o ekonomskoj saradnji, diplomatskim putem posredstvom Ministarstva vanjskih poslova.



Crna Gora

Ministarstvo ekonomskog razvoja

Prilog: Nacrt Memoranduma o razumijevanju između Vlade Crne Gore i Vlade Sjedinjenih Američkih Država o ekonomskoj saradnji na crnogorskom i engleskom jeziku



Crna Gora
Ministarstvo ekonomskog razvoja

NACRT

MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU

IZMEĐU

VLADE CRNE GORE

I

VLADE SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA

O

EKONOMSKOJ SARADNJI

Vlada Crne Gore i Vlada Sjedinjenih Američkih Država, u daljem tekstu „Učesnici“,

PREPOZNAJUĆI međusobni interes Učesnika za podsticanje uzajamno korisne ekonomske saradnje; i

UZIMAJUĆI U OBZIR prednosti olakšavanja, koordiniranja i proširivanja bilateralne ekonomske saradnje,

Dogovorile su se kako slijedi:

ČLAN 1

Učesnici prepoznaju da je ekonomska saradnja ključni stub snažnih i plodonosnih bilateralnih odnosa i da će jačanje naših uzajamno korisnih ekonomskih i trgovinskih veza koristiti narodu obje države. Stoga, Učesnici imaju namjeru da uspostave Ekonomski dijalog između Crne Gore i SAD (u daljem tekstu „Dijalog“) sa sljedećim ciljevima:

- a) Obezbijediti forum za razgovore o promociji i širenju ekonomskog partnerstva između Učesnika;
- b) Razviti saradnju između Učesnika usmjerenu ka promociji bilateralnih trgovinskih odnosa i investicija, kao i podršci regionalnoj ekonomskoj integraciji u korist radnika i preduzeća Crne Gore i SAD-a;
- c) Promovisati inkluzivan, održiv razvoj koji koristi svim segmentima društva Učesnika; i



Crna Gora

Ministarstvo ekonomskog razvoja

- d) Razmjenjivati relevantne informacije o najboljim praksama i naučenim lekcijama između Učesnika i zainteresovanih strana u Crnoj Gori i Sjedinjenim Državama [uključujući žene, mlade, marginalizovane grupe i mala i srednja preduzeća].

Saradnja u okviru ovog Memoranduma može obuhvatati sljedeće:

- a) Razmjena ekonomskih informacija;
- b) Promocija trgovine i investicija u sektorima od zajedničkog interesa, uključujući, ali ne ograničavajući se na infrastrukturu, informacione tehnologije, energiju, transport i turizam;
- c) Podsticanje učešća u inicijativama koje jačaju bilateralnu saradnju u oblastima tehnologije, sajber bezbednosti, zaštite životne sredine i upravljanja resursima, i zdravlja;
- d) Podrška razvoju odnosa privredni subjekat-privredni subjekat (B2B), vlada-vlada (G2G), i vlada-privredni subjekat (G2B);
- e) Stvaranje poslovnog okruženja koje podržava inovacije i preduzetništvo kroz efektivan i transparentan regulatorni režim;
- f) Povećanje profesionalnog i tehničkog angažmana kroz učešće u obukama, konferencijama i simpozijumima; ili
- g) Podrška drugim oblicima saradnje shodno zajedničkom dogovoru.

Učesnici namjeravaju da se sastaju u vrijeme koje bude zajednički dogovoreno kako bi razgovarali o sprovođenju ovog memoranduma.

Učesnike mogu predstavljati relevantna ministarstva, odeljenja i agencije, a mogu pozvati i poslovne i civilne partnere, kao što su think-tank organizacije, univerziteti, industrijske organizacije, privredne komore, privatni sektor i finansijske institucije da učestvuju u njihovim razgovorima.

ČLAN 3

Ovaj memorandum opisuje opšte uslove na osnovu kojih Učesnici nameravaju da sarađuju i ne predstavlja dokument o finansijskim ili fiskalnim obavezama.

Svaka aktivnost sprovedena u skladu s ovim memorandumom zavisi od raspoloživosti sredstava.

Svaki Učesnik snosi svoje troškove, uključujući putovanje, smeštaj i ishranu tokom sjednica Dijaloga i povezane aktivnosti, osim ako nije drugačije odlučeno.

ČLAN 4



Crna Gora

Ministarstvo ekonomskog razvoja

Kancelarije i kontakt tačke zadužene za koordinaciju i sprovođenje ovog memoranduma, kao i pripreme za Dijalog i eventualne dalje korake su:

KABINET PREDSEDNIKA VLADE CRNE GORE

MINISTARSTVO EKONOMSKOG RAZVOJA CRNE GORE

POLITIČKO-EKONOMSKO ODJELJENJE

AMBASADA SAD-a U PODGORICI

U slučaju izmjene kontakt tačke, Učesnik koji izvrši izmjenu će u pisanoj formi obavijestiti drugog Učesnika o toj promjeni 30 dana unaprijed.

ČLAN 5

Sprovođenje ovog Memoranduma od strane svakog Učesnika se sprovodi u skladu sa zakonima, propisima i politikama Učesnika, i ne utiče na iste.

Ovaj Memorandum ne stvara nikakve obaveze ili prava prema domaćem ili međunarodnom pravu i nije namijenjen da izmijeni ili utiče na domaće ili međunarodne obaveze bilo koje države.

Učesnici namjeravaju da se konsultuju jedan s drugim putem kontakt tačaka iz člana 4 o svim razlikama koje se jave u tumačenju ili sprovođenju ovog memoranduma.

Ovaj memorandum stupa na snagu danom potpisivanja od strane oba Učesnika.

Aktivnosti u okviru ovog memoranduma mogu biti prekinute u bilo kom trenutku od strane bilo kojeg Učesnika. Učesnik koji namjerava da prekine saradnju čini to dostavljanjem pisanog obavještenja 90 dana prije takvog prekida.

Potpisano na ovaj _____ dan _____, 20 , na crnogorskom i engleskom jeziku. U slučaju razlike između crnogorske i engleske verzije ovog memoranduma, engleska verzija će biti mjerodavna.

ZA VLADU CRNE GORE

ZA VLADU SJEDINJENIH AMERIČKIH DRŽAVA



Crna Gora
Ministarstvo ekonomskog razvoja

DRAFT

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO
AND
THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA
ON
ECONOMIC COOPERATION

The Government of Montenegro and the Government of the United States of America, hereinafter the "Participants,"

RECOGNIZING the mutual interest between the Participants in fostering mutually beneficial economic cooperation; and

NOTING the advantages of facilitating, coordinating, and amplifying bilateral economic cooperation,

Have reached the following understandings:

SECTION 1

The Participants recognize that economic cooperation is a key pillar of a robust and fruitful bilateral relationship and that strengthening our mutually beneficial economic and commercial ties will benefit the people of both nations. Therefore, the Participants intend to establish a Montenegro Economic Dialogue - U.S.- (the "Dialogue") with the following objectives:

- a. To provide a forum for discussions to promote and expand economic partnership between the Participants;
- b. To develop cooperation between the Participants aimed towards promoting bilateral trade and investment, as well as to support regional economic integration to the benefit of Montenegrin and U.S. workers and businesses;



Crna Gora

Ministarstvo ekonomskog razvoja

- c. To promote inclusive, sustainable development that benefits all segments of society for the Participants; and
- d. To exchange related information on best practices and lessons learned among the Participants and stakeholders in the Montenegro and United States [including women, youth, underserved groups, and small and medium enterprises].

Cooperative activities under this MOU may include the following:

- a. Exchanging economic information;
- b. Promoting trade and investment in sectors of mutual interest including, but not limited to, infrastructure, information technology, energy, transport, and tourism;
- c. Encouraging participation in initiatives that strengthen bilateral cooperation in the fields of technology, cybersecurity, environmental protection and resource management, and health.
- d. Supporting the development of business-to-business (B2B), government-to-government (G2G), and government-to-business (G2B) relationships;
- e. Fostering a business climate that supports innovation and entrepreneurship through an effective and transparent regulatory regime;
- f. Enhancing professional and technical engagement through participation in training courses, conferences, and symposia; or
- g. Supporting other forms of cooperative activities as mutually decided.

The Participants intend to meet at such time as mutually decided to discuss the implementation of this MOU.

The Participants may be represented by relevant government ministries, departments, and agencies, and may invite business and civil partners, such as think tanks, universities, industrial organizations, chambers of commerce, private sector stakeholders, and financial institutions to join in their discussions.

SECTION 3

This MOU describes in general terms the basis on which the Participants intend to cooperate and does not constitute a fiscal or funds obligation document.

Any activity carried out under the terms of this MOU is subject to the availability of funds.

Each Participant expects to bear its own costs, including for travel, board, and lodging for the Dialogue and associated activities, unless otherwise decided.



Crna Gora
Ministarstvo ekonomskog razvoja
SECTION 4

The offices and points of contact designated to coordinate and implement this MOU, as well as preparations for the Dialogue and any follow-up are:

CABINET OF THE PRIME MINISTER, GOVERNMENT OF MONTENEGRO
MINISTRY OF ECONOMIC DEVELOPMENT OF MONTENEGRO

POLITICAL-ECONOMIC SECTION
U.S. EMBASSY PODGORICA

If there is a change to any point of contact, the Participant making the change intends to notify the other Participant in writing of such change with 30 days' notice.

SECTION 5

Each Participant's implementation of this MOU is subject to, and does not affect, the laws, regulations, and policies of the Participants.

This MOU creates no obligations or rights under domestic or international law and it is not intended to modify or interfere with the respective domestic or international obligations of either country.

The Participants intend to consult with one another through the points of contact identified in Section 4 about any differences that arise from interpretation or implementation of this MOU.

This MOU takes effect on the date of signing by both Participants.

Activities under this MOU may be discontinued at any time by either Participant. A Participant seeking to discontinue cooperation is expected to provide written notification 90 days in advance of such discontinuation.

Signed on this _____ day of _____, 20__ , in the Montenegrin and English languages. In the event of a discrepancy between the Montenegrin and English versions of this MOU, the English version shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF MONTENEGRO

FOR THE GOVERNMENT OF THE
UNITED STATES OF AMERICA